



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 526.19-2025

BY-LAW N° 526.19-2025

**RÈGLEMENT 526.19-2025 VISANT À
MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE
AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS EN
LIEN AVEC LES UNITÉS DE
CLIMATISATION ET THERMOPOMPES**

**BY-LAW 526.19-2025 TO AMEND THE
ZONING BY-LAW IN ORDER TO MODIFY
THE PROVISIONS RELATED TO AIR
CONDITIONING UNITS AND HEAT PUMPS**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et que les articles du Règlement de zonage ne peuvent être modifiés que conformément aux dispositions de cette Loi;

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the *Act Respecting Land Use Planning and Development* and that the Zoning By-Law can only be amended in accordance with the provisions of this Act;

CONSIDÉRANT QUE la Ville juge pertinent d'apporter des modifications à sa réglementation;

WHEREAS the Town deems it appropriate to amend its by-law;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller Douglas Smith lors de la séance du 4 août, 2025 et que le premier projet de règlement a été adopté à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Douglas Smith at the regular meeting of August 4, 2025, and a first draft of this by-law was adopted at that meeting;

CONSIDÉRANT qu'une assemblée de consultation publique portant sur ledit projet de règlement a été dûment convoquée et tenue le 14 août, 2025;

WHEREAS a public consultation meeting on said draft by-law was duly called and held on August 14, 2025;

ARTICLE 1

SECTION 1

L'article 507 intitulé « Utilisation des cours excédentaires » est modifié à son paragraphe a) par l'ajout du sous-paragraphe 5) suivant :

Section 507 entitled "Use of excess yards" is amended in subparagraph a) by adding the following sub-subparagraph 5):

5) Les unités de climatisation et les thermopompes aux conditions du présent règlement.

5) Air conditioning units and heat pumps according to the provisions of this by-law.

ARTICLE 2

SECTION 2

L'article 525 intitulé « Unité de climatisation et thermopompe » est modifié à son premier alinéa par l'ajout du paragraphe d) suivant :

Section 525, entitled "Air conditioning units and heat pumps", is amended in its first paragraph by adding the following paragraph d):

d) Dans le cas de bâtiments multifamiliaux ou mixtes, la présence d'unités de climatisation ou de thermopompes est permise en cour avant excédentaire aux conditions suivantes :

d) In the case of multi-family or mixed-use buildings, the presence of air conditioning units or heat pumps is permitted in the excess front yard under the following conditions:

- i. Un seul appareil est permis par logement;
- ii. L'appareil doit obligatoirement être installé sur un balcon;
- iii. Lorsqu'une unité est pourvue d'un balcon ne donnant pas sur une cour avant, l'appareil doit obligatoirement être installé sur ce balcon;

- i. Only one appliance is permitted per dwelling;
- ii. The appliance must be installed on a balcony;
- iii. When a unit has a balcony not overlooking a front yard, the appliance must be installed on this balcony;

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

- iv.

L'appareil doit être dissimulé par un cache appareil en aluminium.
- iv.

The appliance must be concealed by an aluminum appliance cover.

ARTICLE 3

SECTION 3

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

The present by-law comes into effect in accordance with the Law.

Chloe Hutchison

Mairesse/Mayor

Mélissa Legault

Greffière/ Town Clerk

Avis de motion	4 août 2025
Adoption du premier projet de règlement	4 août 2025
Consultation publique	14 août 2025
Adoption du second projet de règlement	
Adoption du règlement	
Certificat de conformité	
Avis public de promulgation :	